

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: WDMMK

Water dosing device for bakery - spiral dough mixer STKMMK



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for Water Dosing Device for Bakery Spiral Dough Mixer (STKMMK-WDMMK)

1. General Information

The Water Dosing Device is designed to work seamlessly with Bakery Spiral Dough Mixers, providing accurate and efficient water measurement for optimal dough consistency. Engineered for professional use, this device enhances productivity and ensures uniform dough quality.

2. Safety Information

- **General Safety:** Always read the manual before using the device. Ensure the equipment is designed for the application and complies with local regulations.
- **Electrical Safety:** Ensure the device is connected to a power supply that is compatible with the specifications. Use a properly grounded outlet.
- **Operational Safety:** Do not operate the device when wet or with wet hands. Keep the device and surrounding area dry.
- **Child Safety:** This product is not a toy. Keep out of reach of children and unauthorized personnel.
- **Maintenance Safety:** Always disconnect power before cleaning or performing maintenance on the device.

3. Product Overview and Specifications

Specifications

- Model: STKMMK-WDMMK
- Power Supply: 230V/50Hz
- Power Consumption: 50W
- Max Flow Rate: 1-10 liters/min
- Water Connection: 1/2 inch
- Weight: 2.5 kg
- Dimensions: 30 x 20 x 15 cm (L x W x H)
- Material: Stainless Steel and Food-Grade Plastics

4. Setup and Installation

1. **Location:** Choose a dry and stable surface near the bakery spiral dough mixer.
2. **Connection:** Attach the water inlet hose to a suitable water supply with a 1/2 inch connection.
3. **Power Connection:** Plug the device into a properly grounded outlet, ensuring the voltage matches specifications.
4. **Calibration:** Before first use, calibrate the device to ensure accurate dosing:
 - Turn on the device and follow the calibration instructions in the control settings.

5. Operation

1. Ensure the installation is complete, and the device is calibrated.
2. Turn on the device using the main power switch.
3. Select the desired water volume using the control panel.
4. Press the start button to begin the water dosing operation.
5. Monitor the process to ensure the correct amount of water is being dispensed.

6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, wipe down the exterior with a damp cloth. Use mild detergent if necessary.
- **Weekly Maintenance:**
 - Check all hoses for leaks or wear and replace as needed.
 - Clean the internal parts as per the manufacturer's recommendations.
- **Storage:** If not used for an extended period, disconnect the device from power and drain any remaining water.

7. Troubleshooting

- **Device Does Not Start:** Check the power connection and ensure the power switch is on.
- **Inaccurate Water Dispensing:** Recalibrate the device using the calibration procedure.
- **Leakage:** Inspect hoses and connections for damage. Replace any defective parts.

8. Disposal

Dispose of the product in accordance with local environmental regulations. Ensure that electronic components are recycled following appropriate guidelines.

9. Contact

For further assistance, please contact us at:

- Email: info@gmgastro.com
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Water Dosing Device for your bakery needs. For any further queries, please refer to our customer service for assistance.

DE DEUTSCH

Produkthandbuch für das Wasserdosierungsgerät für Bäckerei-Teigmischer STKMMK-WDMMK

1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Wasserdosierungsgeräts STKMMK-WDMMK. Dieses Gerät wurde entwickelt, um eine präzise Wasserzugabe in Bäckerei-Teigmischern zu gewährleisten. Es verbessert die Effizienz und Konsistenz Ihrer Teigmischungsprozesse.

2. Sicherheitsinformationen

- Allgemeine Sicherheit: Lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Benutzung: Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Anleitung.
- Stromversorgung: Stellen Sie sicher, dass die Spannung übereinstimmt mit den Angaben auf dem Typenschild. Verwenden Sie nur in einer geeigneten Stromversorgung.
- Wasseranschluss: Vergewissern Sie sich, dass alle Wasseranschlüsse fest angezogen sind, um Leckagen zu verhindern.
- Wartung: Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Vermeidung von Schäden: Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, um elektrische Schäden zu vermeiden.

3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Modell: STKMMK-WDMMK
- Betriebsdruck: 0,5 - 6 bar
- Max. Wassermenge: 12 Liter pro Stunde
- Material: Edelstahl
- Abmessungen: 250 mm x 150 mm x 150 mm
- Gewicht: 2 kg

4. Einrichtung und Installation

1. Standortwahl: Wählen Sie einen stabilen, ebenen Platz nah am Teigmischer.
2. Wasseranschluss:
 - Schließen Sie das Wasserrohr an den Wassereinlass an.
 - Stellen Sie sicher, dass die Verbindung dicht ist.
3. Stromanschluss:
 - Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an, die den erforderlichen elektrischen Standards entspricht.
4. Kalibrierung:
 - Führen Sie die Kalibrierung gemäß den Anweisungen im Abschnitt 'Betrieb' durch.

5. Betrieb

1. Ein-/Ausschalten: Drücken Sie den Hauptschalter, um das Gerät zu starten.
2. Einstellung der Wassermenge: Stellen Sie die gewünschte Wassermenge über das Bedienfeld ein.
3. Start der Dosiervorgang: Starten Sie den Teigmischer, um den Dosierprozess einzuleiten.

6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Wasserleitungen und Anschlüsse auf Schäden oder Leckagen.

7. Fehlersuche

- Das Gerät lässt sich nicht einschalten: Überprüfen Sie den Stromanschluss und die Sicherungen.
- Wasser fließt nicht: Stellen Sie sicher, dass das Wasseranschlussventil geöffnet ist und keine Verstopfungen vorliegen.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen Vorschriften für Elektroschrott. Entfernen Sie alle batteriebetriebenen Komponenten sicher vor der Entsorgung.

9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Support kontaktieren Sie bitte:

- E-Mail: info@gmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Waterdoserapparaat voor Bakkerij Spiralmengmachines STKMMK-WDMMK

1. Algemeen Informatie

Welkom bij uw Waterdoserapparaat voor Bakkerij Spiralmengmachines STKMMK-WDMMK. Dit apparaat is ontworpen voor het efficiënt en nauwkeurig toevoegen van water aan de deegmix, wat cruciaal is voor het verkrijgen van de juiste consistentie en kwaliteit van uw deeg.

2. Veiligheidsinformatie

- Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroombron voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond om omvallen te voorkomen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat wanneer het in gebruik is.
- Volg de elektrische veiligheidsvoorschriften om kortsluiting of andere elektrische storingen te voorkomen.
- Controleer regelmatig op beschadigingen en gebruik het apparaat niet als het defect is.
- Bij het vervangen van onderdelen, gebruik uitsluitend originele vervangstukken.

3. Productoverzicht en Specificaties

Technische gegevens:

- Model: STKMMK-WDMMK
- Voeding: 220-240V, 50Hz
- Vermogen: 0,75 kW
- Capaciteit: tot 15 liter water per uur
- Afmetingen: 400 x 300 x 600 mm
- Gewicht: 15 kg
- Materiaal: Roestvrij staal

4. Opstelling en Installatie

1. Plaats het apparaat op een droge, vlakke ondergrond in de buurt van uw spiralmengmachine en een waterbron.
2. Sluit de watertoevoer aan op de ingang van het waterdoserapparaat. Zorg ervoor dat de verbinding stevig is om lekkages te voorkomen.
3. Sluit het apparaat aan op de elektriciteit door de stekker in een geschikt stopcontact te steken dat voldoet aan de vermelde spanningswaarden.
4. Controleer alle aansluitingen en bevestigingen om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten.
5. Voer een functionele test uit voordat u het apparaat in gebruik neemt.

5. Bediening

- Zet het apparaat aan door de aan/uit-schakelaar in te schakelen.
- Stel de gewenste hoeveelheid water in via de instelknop.
- Start de mengmachine; het waterdoserapparaat zal automatisch het ingestelde water toevoegen aan het mengproces.

6. Schoonmaak en Onderhoud

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met schoonmaken begint.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Reinig de watertoevoerleidingen regelmatig om verstoppingen te voorkomen.
- Controleer en vervang indien nodig de filters en afdichtingen.
- Voer minimaal eens in de drie maanden een grondige controle uit van alle componenten.

7. Probleemoplossing

- **Probleem:** Het apparaat geeft geen water af.
Oplossing: Controleer of de watertoevoer is open en of er geen verstoppingen zijn.
- **Probleem:** Apparaat maakt vreemde geluiden.
Oplossing: Controleer of alle onderdelen stevig zijn bevestigd en dat er geen beschadigingen zijn.
- **Probleem:** Het apparaat krijgt geen stroom.
Oplossing: Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of de stroomvoorziening werkt.

8. Afvoer

Bij het afvoeren van het apparaat, volg de lokale voorschriften voor elektrische en elektronische apparaten. Demonteer het apparaat en scheid de verschillende materialen (bijv. metaal, kunststof) voor recycling.

9. Contact

Voor vragen, ondersteuning of service, kunt u contact met ons opnemen:

E-mail: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

Bedankt voor uw aankoop van het Waterdoserapparaat STKMMK-WDMMK. We wensen u veel bakken plezier!

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Dispositivo de Dosificación de Agua para Mezcladores de Masa Espiral STKMMK-WDMMK

1. Información General

El dispositivo de dosificación de agua STKMMK-WDMMK es un equipo diseñado para integrarse con mezcladores de masa espiral, proporcionando una solución eficiente y precisa para la adición de agua durante el proceso de elaboración de panadería. Este equipo es ideal para panaderos profesionales que buscan mejorar la consistencia y la calidad de sus productos.

2. Información de Seguridad

- **Uso Adecuado:** Este dispositivo debe utilizarse únicamente para la dosificación de agua en mezcladores de masa espiral.
- **Mantenimiento:** Realice el mantenimiento preventivo regular conforme a las instrucciones de este manual. No realice reparaciones si no tiene experiencia operativa.
- **Conexión Eléctrica:** Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén instaladas por un profesional autorizado. Evite el contacto con superficies húmedas.
- **Funcionamiento:** No opere el dispositivo si está dañado o presenta fallos visibles.
- **Zona de Operación:** Mantenga el área alrededor del dispositivo despejada y seca para evitar resbalones y caídas.
- **Piezas Móviles:** Tenga cuidado al operar el mezclador y evite el contacto con partes móviles.

3. Descripción del Producto y Especificaciones Técnicas

- **Modelo:** STKMMK-WDMMK
- **Capacidad de Dosificación:** 0-25 litros/hora
- **Presión del Agua:** 0.5 - 4.0 bares
- **Voltaje de Suministro:** 220-240 V
- **Frecuencia:** 50/60 Hz
- **Consumo de Energía:** 150 W
- **Dimensiones:** 300 x 200 x 150 mm
- **Peso:** 3 kg
- **Material de Construcción:** Acero inoxidable, plástico de alta resistencia

4. Configuración e Instalación

1. **Desempaquetado:** Retire el dispositivo de la caja y verifique que no haya piezas dañadas.
2. **Conexiones:**
 - Conecte el suministro de agua a la válvula de entrada en la parte posterior del dispositivo.
 - Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y sin fugas.
3. **Instalación Eléctrica:**
 - Conecte el cable de alimentación en un tomacorriente adecuado con conexión a tierra.
 - Verifique que la tensión coincida con la requerida (220-240 V).
4. **Integración con el Mezclador:**
 - Monte el dispositivo en la estructura del mezclador si es necesario.
 - Asegúrese de que el canal de dosificación esté alineado con la abertura del mezclador.
5. **Pruebas Iniciales:** Pruebe el dispositivo para verificar si la dosificación es precisa. Ajuste según sea necesario.

5. Operación

- **Encendido/Apagado:** Utilice el interruptor de encendido en el panel frontal para activar el dispositivo.

- Ajuste de Dosificación: Utilice el panel de control para seleccionar la cantidad de agua a dosificar, usando los botones de más y menos.

- Monitoreo: Observe el flujo de agua y asegúrese de que se mantenga dentro de los parámetros deseados.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza Diaria: Limpie el exterior del dispositivo con un paño húmedo. Evite el uso de productos químicos abrasivos.

- Mantenimiento Regular: Inspeccione las mangueras y conexiones mensualmente para detectar fugas o desgaste.

- Desinfección: Realice la desinfección del sistema de dosificación al menos una vez al mes para asegurar la calidad del agua dosificada.

7. Solución de Problemas

- Fuga de Agua: Verifique todas las conexiones y selle si es necesario.

- No Dosifica Agua: Asegúrese de que la válvula de entrada esté abierta y el suministro de agua no esté obstruido.

- Falla Eléctrica: Revise la conexión eléctrica y asegúrese de que el interruptor esté en la posición correcta.

8. Eliminación

Al final de su vida útil, elimine este dispositivo conforme a las normativas locales de gestión de residuos. Desmonte las piezas reciclables adecuadamente.

9. Contacto

Para obtener soporte técnico y consultas, contáctenos:

- Email: info@gmgastro.com

- Teléfono: 0800 7000 220

- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

Este manual debe ser leído y seguido cuidadosamente. Mantenga este manual en un lugar accesible para futuros usuarios del dispositivo.

FR FRANÇAIS

Manuel d'utilisation du Dispositif de Dosage d'Eau pour Mélangeur de Pâte Spirale STKMMK-WDMMK

1. Informations Générales

Le Dispositif de Dosage d'Eau STKMMK-WDMMK est conçu pour des applications de boulangerie, permettant un dosage précis de l'eau lors du mélange de pâte. Ce dispositif améliore l'efficacité et la constance du processus de préparation de la pâte.

2. Informations de Sécurité

- Lisez attentivement le manuel avant utilisation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements humides ou avec de l'eau si endommagé.
- Vérifiez que toutes les connexions sont sécurisées avant d'utiliser le produit.
- Lors de l'entretien ou de la réparation, débrancher l'appareil de la source électrique.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant.
- Ne pas dépasser la capacité maximale indiquée.
- Assurez-vous que l'équipement est installé sur une surface stable.

3. Présentation et Spécifications du Produit

- Modèle: STKMMK-WDMMK
- Dimensions: 300 x 200 x 150 mm
- Poids: 1,5 kg
- Tension: 230 V
- Fréquence: 50 Hz
- Capacité de dosage: 0-500 ml

4. Configuration et Installation

- Déballez soigneusement le dispositif et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Placez le dispositif sur une surface plane et stable.
- Connectez le tuyau d'eau à l'entrée du dispositif en s'assurant qu'il est bien fixé.
- Branchez l'appareil sur une prise électrique appropriée.
- Réglez le dosage d'eau souhaité en utilisant le panneau de contrôle.
- Avant de faire fonctionner l'appareil, vérifiez que toutes les connexions sont sécurisées.

5. Fonctionnement

- Allumez le dispositif en appuyant sur le bouton d'alimentation.
- Sélectionnez le mode de dosage souhaité via le panneau de contrôle.
- Lorsque vous êtes prêt, activez le mélangeur de pâte. Le dispositif dosera automatiquement la quantité d'eau programmée.
- Surveillez le processus et assurez-vous que l'eau est correctement dosée.

6. Nettoyage et Entretien

- Débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface externe.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Vérifiez régulièrement les tuyaux et les joints pour détecter les signes d'usure ou de dommages.
- Effectuez un nettoyage en profondeur tous les mois pour garantir un fonctionnement optimal.

7. Dépannage

- Problème: L'appareil ne fonctionne pas.
Solution: Vérifiez le branchement électrique et assurez-vous que l'interrupteur est en position "ON".
- Problème: Dosage d'eau incorrect.
Solution: Revérifiez les réglages de dosage et ajustez si nécessaire.
- Problème: Fuites d'eau.
Solution: Vérifiez toutes les connexions et remplacez les tuyaux endommagés.

8. Élimination

- Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères.
- Suivez les réglementations locales concernant le recyclage des appareils électroménagers.
- Contactez un centre de recyclage approuvé pour la disposition de l'appareil.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email : info@ggmgastro.com

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Dispositivo di Dosaggio Acqua per Impastatrice a Spirale STKMMK-WDMMK

1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il Dispositivo di Dosaggio Acqua STKMMK-WDMMK. Questo dispositivo è progettato per fornire una gestione precisa dell'acqua durante il processo di impasto, ottimizzando la qualità della pasta.

2. Informazioni di Sicurezza

- Avvertenza Elettrica: Assicuratevi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Uso Adeguato: Utilizza il dispositivo solo per lo scopo previsto, come indicato in questo manuale.
- Protezione dall'umidità: Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi per evitare cortocircuiti.
- Manutenzione: Effettua controlli regolari per garantire il funzionamento sicuro e affidabile.
- Sicurezza Personale: Indossa sempre protezioni adeguate quando utilizzi apparecchiature di cucina.

3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: STKMMK-WDMMK
- Capacità di Dosaggio: Fino a 15 litri/minuto
- Alimentazione: 220V/50Hz
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Dimensioni: 400 x 300 x 250 mm
- Peso: 6 kg
- Interfaccia: Display digitale per il controllo del dosaggio

4. Installazione e Configurazione

1. Posizionamento: Assicuratevi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e piana.
2. Collegamento Elettrico: Collega il cavo di alimentazione a una presa elettrica conforme, evitando l'uso di prolunghe.
3. Collegamento all'Acqua:
 - Posiziona il tubo dell'acqua nel serbatoio dell'acqua.
 - Assicuratevi che il collegamento sia sicuro e senza perdite.
4. Accensione: Accendi il dispositivo e verifica che il display si illumini.

5. Operazione

- Imposta la quantità desiderata di acqua sul display.
- Avvia il processo di dosaggio premendo il pulsante di avvio.
- Monitorare il processo attraverso il display digitale.

6. Pulizia e Manutenzione

- Pulizia Giornaliera: Dopo ogni utilizzo, pulire il dispositivo con un panno umido.
- Manutenzione Settimanale: Ispezionare i tubi e i collegamenti per eventuali perdite. Sostituire eventuali parti usurate.
- De stesso: Non utilizzare detersivi abrasivi.

7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: Il dispositivo non si accende.
 - Soluzione: Controllare la connessione elettrica.
- Problema: Dosaggio impreciso.
 - Soluzione: Verificare le impostazioni sul display.
- Problema: Perdite d'acqua.
 - Soluzione: Controllare i collegamenti dei tubi.

8. Smaltimento

Segui le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Assicuratevi di smaltire correttamente il dispositivo alla fine della sua vita utile, rispettando le disposizioni sul riciclaggio.

9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contatta:

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania